31999R1596

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1596/1999

z dne 20. julija 1999

o spremembi Uredbe (ES) št. 174/1999 o posebnih podrobnih pravilih za uporabo Uredbe Sveta (EGS) št. 804/68 glede izvoznih dovoljenj in izvoznih nadomestil za mleko in mlečne izdelke

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 804/68 z dne 27. junija 1968 o skupni ureditvi trga za mleko in mlečne izdelke ([1]), kakor je bila nazadnje spremenjene z Uredbo (ES) št. 1587/96 ([2]), in zlasti členov 13(3), 16a(1) ter 17(3) in (14) Uredbe,

(1) ker je Uredba Komisije (ES) št. 174/1999 z dne 26. januarja 1999 o posebnih podrobnih pravilih za uporabo Uredbe Sveta (EGS) št. 804/68 glede izvoznih dovoljenj in izvoznih nadomestil za mleko in mlečne izdelke ([3]) prenovitev Uredbe Komisije (ES) št. 1466/95 ([4]), kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2184/98 ([5]); ker se je pokazalo, da so nekatere določbe, ki vsebujejo sklicevanja, nepravilne ali zastarele; ker je treba napraviti potrebne popravke;

(2) ker predpisuje Uredba (ES) št. 174/1999, da se nadomestilo ne sme dodeliti za izvoz sira, kadar je cena franko meja pred uporabo nadomestila v državi članici izvoza nižja od 230 EUR/100 kg; ker mora biti organom držav članic omogočeno, da preverijo skladnost s to določbo; ker je zato treba prilagoditi navedeno določbo ter opredeliti ceno franko meja; ker je treba s tem v zvezi določiti pavšalni znesek, da se upoštevajo različni stroški prevoza v Skupnosti;

(3) ker določa Uredba (ES) št. 174/1999 rok veljavnosti dovoljenj za različne blagovne skupine; ker bi bilo treba glede na sedanje težave pri izvozu nekaterih mlečnih izdelkov podaljšati rok veljavnosti dovoljenj za navedene proizvode;

(4) ker se nadomestila za sire razlikujejo glede na destinacijo; ker je treba zadevno določbo prilagoditi, da se upoštevajo pristopna pogajanja, ki potekajo z nekaterimi tretjimi državami;

(5) ker temelji upravljanje kvote za izvoz sirov v Kanado na nekaterih formalnostih, ki jih zaključijo pristojni kanadski organi pri uvozu takih proizvodov; ker navedeni organi niso mogli uporabljati določb, predpisanih v ta namen; ker je zato treba sprejeti druge dogovore, da se zagotovi pravilna uporaba programa;

(6) ker se lahko upravljanje kvote za izvoz sirov v Švico olajša tako, da se predvidi datum izdaje dovoljenj; ker bi bilo treba ustrezno prilagoditi zadevne določbe;

(7) ker je Sklep Sveta 98/486/ES ([6]) odobril Memorandum o soglasju med Evropsko skupnostjo in Dominikansko republiko o uvozni zaščiti za mleko v prahu v Dominikanski republiki; ker Memorandum predvideva, da Evropska skupnost upravlja svoj delež tarifne kvote skladno z mehanizmom izvoznih dovoljenj; ker je treba zato določiti postopek dodeljevanja dovoljenj zainteresiranim stranem;

(8) ker morajo izvozniki, da zagotovijo, da so proizvodi, uvoženi iz Dominikanske republike, del kvote, in da se vzpostavi povezava med uvoženimi proizvodi in proizvodi, navedenimi v izvoznem dovoljenju, ob uvozu predložiti overjeno kopijo izvozne deklaracije, ki mora vsebovati nekatere informacije; ker je treba sprejeti tako določbo;

(9) ker bi bilo treba, da se zagotovi nemoteno delovanje načrtovanih ukrepov in prepreči kakršna koli čezmerna drobitev trga, ki bi lahko povzročila izgubo tržnega deleža Skupnosti, omejiti uporabo kvote, tako da se da prednost zahtevkom za dovoljenja izključno za tiste proizvode, ki so v preteklosti predstavljali skoraj ves izvoz v Dominikansko republiko, ter, ob dodelitvi dovoljenj, večino razpoložljivih količin rezervirati za „tradicionalne“ izvoznike mleka v prahu v navedeno državo; ker bi morala obstajati povezava med količino mleka v prahu, ki so jo navedeni izvozniki izvozili v Dominikansko republiko v preteklosti, in količino, v zvezi s katero se lahko zaprosi za dovoljenje;

([1]) UL L 148, 28.6.1968, str. 13.
([2]) UL L 206, 16.8.1996, str. 21.
([3]) UL L 20, 27.1.1999, str. 8.
([4]) UL L 144, 28.6.1995, str. 22.
([5]) UL L 275, 10.10.1998, str. 21.
([6]) UL L 218, 6.8.1998, str. 45.

(10) ker pa bi morala biti druga tranša na voljo izvoznikom, ki lahko dokažejo, da resno trgujejo, da se zagotovi, da trgovinski odnosi v tem sektorju ne postanejo pretirano togi; ker bi bilo treba, da se zagotovi učinkovito upravljanje in pravična porazdelitev količin, določiti največjo količino, ki jo zahtevek za dovoljenje lahko vključuje;

(11) ker se proizvodi, izvoženi v Dominikansko republiko na podlagi kvote, uvozijo v navedeno državo po znižani carinski stopnji; ker uvedba kvote pomeni, da so izvozniki, ki se jim dodelijo dovoljenja, nekoliko zaščiteni pred konkurenco ostalih izvoznikov in uživajo neko stabilnost cen; ker je zato upravičeno, da se določi nižja stopnja izvoznega nadomestila od stopnje, ki se uporablja za proizvode, izvožene zunaj kvote;

(12) ker bi morali biti, da se olajša preverjanje, zahtevki istega izvoznika vloženi v isti državi članici;

(13) ker bi bilo treba opredeliti datum izdaje potrdil s sklicevanjem na Uredbo Komisije (EGS) št. 3719/88 ([1]), spremenjene z Uredbo (ES) št. 1127/1999 ([2]);

(14) ker bi bilo treba, da se izvoznikom omogoči smotrnejše upravljanje dovoljenj, ki so jim dodeljena, podaljšati rok veljavnosti dovoljenj, da vključuje referenčno obdobje kvote;

(15) ker dovoljenja ne smejo biti prenosljiva, da se zagotovi nemoteno delovanje programa in preprečijo špekulacije;

(16) ker Upravljalni odbor za mleko in mlečne izdelke ni podal mnenja v roku, ki ga je določil njegov predsednik,

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Uredba (ES) št. 174/1999 se spremeni:

1. Člen 1(2) se nadomesti z naslednjim:

„2. V oddelku 7 zahtevkov za dovoljenja in dovoljenj je prikazana namembna država in številka oznake namembne države ali ozemlja, kakor je označena v nomenklaturi držav za statistiko zunanje trgovine Skupnosti in trgovinsko statistiko med državami članicami, ki jo pripravi Komisija na podlagi člena 21(1) Uredbe Sveta (ES) št. 1172/95 (*).

(*) UL L 118, 25.5.1995, str. 10.“

2. V členu 3 se prvi odstavek nadomesti z naslednjim:

„Nadomestilo se ne odobri za izvoz sira, kadar je cena franko meja pred uporabo nadomestila v državi članici izvoza manjša od 230 EUR/100 kg. ‚Cena franko meja pomeni ceno franko tovarna‘, ki se ji doda pavšalni znesek 3 EUR/100 kg.

Kadar se zaprosi za izvozno nadomestilo, je v oddelku 22 dovoljenj navedeno besedilo ‚skladno z najmanjšo ceno franko meja iz člena 3 Uredbe (ES) št. 174/1999‘.

Na zahtevo pristojnih organov vlagatelji priskrbijo vse nadaljnje informacije in utemeljitve, za katere organi menijo, da so potrebne, da se zagotovi skladnost s ceno franko meja pri opravljanju carinskih formalnosti, ter sprejmejo, kadar je to potrebno, kakršna koli preverjanja računov, s strani teh organov v smislu Uredbe Sveta (EGS) št. 4045/89 (**).

(**) UL L 388, 30.12.1989, str. 10.“

3. Člen 6(c) se nadomesti z naslednjim:

„(c) konca četrtega meseca po izdaji, v primeru proizvodov, ki sodijo pod oznako KN 0406;“

4. Člen 15(3) se nadomesti z naslednjim:

„3. Območja iz odstavka 1 so:

— Območje I: oznake destinacij 053 do (vključno) 070 in 091 do (vključno) 096,

— Območje II: oznake destinacij 072 do (vključno) 083,

— Območje III: oznaka destinacije 400,

— Območje IV: vse druge oznake destinacij.“

5. Člen 18 se spremeni:

(a) odstavek 6 se nadomesti z naslednjim:

„6. Izvozna dovoljenja, predložena pristojnemu organu v prepis in overitev skladno s členom 22 Uredbe (EGS) št. 3719/88, se lahko uporabijo samo za eno izvozno deklaracijo. Dovoljenja se izčrpajo ob predložitvi izvozne deklaracije.

Imetniki izvoznih dovoljenj zagotovijo, da se overjena kopija dovoljenja predloži pristojnemu kanadskemu organu, ko se zaprosi za uvozno dovoljenje.“

(b) Odstavek 8 se nadomesti z naslednjim:

„8. Pred koncem julija za prejšnje šestmesečno obdobje in pred koncem januarja za prejšnje kvotno leto pristojni organ države članice obvesti Komisijo, skladno s Prilogo IV, o številu izdanih dovoljenj in zadevni količini sira.“

([1]) UL L 331, 2.12.1988, str. 1.
([2]) UL L 135, 29.5.1999, str. 48.

6. Člen 19(5) se nadomesti z naslednjim:

„5. V primeru izvoza, ki ni vključen v zahtevke za nadomestila, je v oddelku 22 zahtevkov za dovoljenja in dovoljenj navedeno besedilo ‚Brez izvoznega nadomestila'.

Dovoljenja se izdajo čim prej po vložitvi zahtevkov.

Dovoljenja veljajo od datuma izdaje v smislu člena 21(1) Uredbe (EGS) št. 3719/88 do naslednjega 30. junija.

Vendar se lahko dovoljenja izdajo tudi od 20. junija in veljajo od 1. julija do 30. junija naslednjega leta, pod pogojem, da je v oddelku 20 zahtevkov za dovoljenja in dovoljenj navedeno besedilo ‚kvota za …(naslednje leto)'."

7. Drugi pododstavek člena 20(10) se nadomesti z naslednjim:

„Izdana dokončna dovoljenja veljajo samo za izvoz iz odstavka 1"

8. Člen 20(11) se nadomesti z naslednjim:

„11. Poglavje I, razen člena 10, se uporablja za dokončna dovoljenja. Vendar pa dovoljenja, kakor je predvideno v členu 6, ne smejo veljati dlje kot do konca zadevnega leta."

9. Za členom 20 se vstavi naslednji člen:

„Člen 20a

1. Naslednje določbe se uporabljajo za izvoz v Dominikansko republiko mleka v prahu, uvoženega v navedeno državo po znižani carinski stopnji na podlagi kvote za 12-mesečna obdobja, ki se pričnejo 1. julija, kakor je navedeno v Memorandumu o soglasju, sklenjenem med Evropsko skupnostjo in Dominikansko republiko in odobrenem s Sklepom Sveta 98/486/ES (***).

2. Za izvoz iz odstavka 1 je treba pristojnim organom Dominikanske republike predložiti overjeno kopijo izvoznega dovoljenja, izdanega skladno s tem členom, in pravilno overjeno kopijo izvozne deklaracije za vsako pošiljko.

3. Ob izdaji izvoznih dovoljenj, se prednost da mleku v prahu, ki sodi pod naslednje oznake proizvodov iz nomenklature za izvozna nadomestila:

— 0402 10 19 9000

— 0402 21 11 9900

— 0402 21 19 9900

— 0402 21 91 9200

— 0402 21 99 9200.

Proizvodi, vključeni v zahtevke, morajo biti v celoti proizvedeni v Evropski skupnosti. Na zahtevo pristojnih organov priskrbijo vlagatelji kakršno koli nadaljnjo utemeljitev, za katero organi menijo, da je potrebna za izdajo dovoljenj, ter sprejmejo, kadar je to potrebno, kakršna koli preverjanja pogojev za vodenje poslovnih knjig in proizvodnje zadevnih proizvodov, ki jih izvedejo omenjeni organi.

4. Kvota iz odstavka 1 je 22 400 t za 12-mesečno obdobje, ki se začne 1. julija. Kvota se razdeli na dva dela:

(a) prvi del, enak 80 % ali 17 920 t, se porazdeli med izvoznike Skupnosti, ki lahko dokažejo, da so izvažali proizvode iz odstavka 3 v Dominikansko republiko v vsakem od treh koledarskih let pred časom za vložitev zahtevkov;

(b) drugi del, enak 20 % ali 4480 ton, se rezervira za vlagatelje, ki niso vlagatelji iz (a), ki lahko ob predložitvi svojih zahtevkov dokažejo, da so vsaj 12 mesecev trgovali s tretjimi državami z mlečnimi izdelki, navedenimi v poglavju 4 tarifne in statistične nomenklature in skupne carinske tarife ter so registrirani v državi članici zaradi plačevanja DDV.

5. Zahtevki za izvozna dovoljenja na vlagatelja ne vključujejo več kot:

— za del iz odstavka 4(a), količine enake 110 % skupne količine proizvodov iz odstavka 3, izvožene v enem od treh koledarskih let pred časom za vložitev zahtevkov,

— za del iz odstavka 4(b), skupne največje količine 600 t.

Zahtevki vlagateljev, ki ne ustrezajo temu pragu, se zavrnejo.

6. (a) Da se sprejme, se lahko vloži samo en zahtevek za izvozno dovoljenje na oznako proizvoda v nomenklaturi za nadomestila, vse zahtevke pa je treba vložiti istočasno pri pristojnem organu ene same države članice;

(b) Zahtevki za izvozna dovoljenja so sprejemljivi samo, kadar vlagatelji ob vložitvi svojih zahtevkov:

— položijo varščino, izračunano skladno s členom 9 na podlagi stopnje nadomestila iz odstavka 8,

— za del iz odstavka 4(a), označijo količino proizvodov iz odstavka 3, ki so jo izvozili v Dominikansko republiko v enem od treh koledarskih let pred časom iz odstavka 4(a), ter lahko to dokažejo pristojnemu organu zadevne države članice. V ta namen se gospodarski subjekt, katerega ime je navedeno na ustrezni izvozni deklaraciji, šteje za izvoznika,

— za del iz odstavka 4(b) lahko dokažejo pristojnemu organu zadevne države članice, da izpolnjujejo predpisane pogoje.

7. Zahtevki za dovoljenja se vložijo od 1. do 10. aprila vsako leto za kvoto, ki se nanaša na obdobje od 1. julija do 30. junija naslednje leto.

Vendar pa se za obdobje od 1. julija 1999 do 30. junija 2000 zahtevki za dovoljenja vložijo od 1. do 10. avgusta 1999.

Za namene člena 1(1) se šteje, da so vsi zahtevki, vloženi pred končnim rokom, vloženi na prvi dan roka za vložitev zahtevkov za dovoljenja.

8. Stopnja nadomestila za proizvode, namenjene izvozu v Dominikansko republiko na podlagi kvote iz odstavka 1, je:

— 70 % za proizvode iz oznake KN 0402 10 in

— 85 % za proizvode iz oznake KN 0402 21 in 0402 29,

stopnje, ki jo je določila Komisija skladno s členom 17(3) Uredbe (EGS) št. 804/68 prvi dan obdobja iz odstavka 7.

9. Zahtevki za dovoljenja in dovoljenja navajajo:

(a) v oddelku 7, besedilo ‚Dominikanska republika, 456';

(b) v oddelkih 17 in 18 zahtevka količino, na katero se nanaša zahtevek;

(c) v oddelku 20 zahtevka:

— besedilo ‚Člen 20a Uredbe (ES) št. 174/1999'

— besedilo ‚tarifna kvota za … (leto)'.

Dovoljenja, izdana na podlagi tega člena, povzročijo obveznost izvoza v destinacijo, označeno v oddelku 7.

10. Najkasneje peti delovni dan po izteku roka za vložitev zahtevkov za dovoljenja obvestijo države članice skladno z vzorcem v Prilogi V Komisijo o količinah, vključenih v zahtevkih za dovoljenja ali, kadar je to primerno, da zahtevki niso bili vloženi, za vsakega od obeh delov kvote in za vsako oznako proizvoda nomenklature za nadomestila.

Vsa obvestila, vključno z obvestili o tem, da ni zahtevkov, se pošljejo na predpisan delovni dan po teleksu ali faksu.

Pred izdajo dovoljenj države članice preverijo zlasti, da so informacije iz odstavkov 3 in 5 točne.

Če se ugotovi, da so informacije, ki jih zagotovi gospodarski subjekt, kateremu se izda dovoljenje, netočne, se dovoljenje prekliče in varščina zaseže.

11. Komisija se čim prej odloči, koliko zahtevkov, o katerih je bila obveščena, se lahko odobri ter o svoji odločitvi obvesti države članice.

Če vse količine, vključene v zahtevke za dovoljenja, za oba dela kvote presegajo eno ali drugo količino iz odstavka 4, določi Komisija koeficient dodelitve. Če uporaba koeficientov dodelitve povzroči, da je količina na vlagatelja manjša od 20 t, lahko vlagatelji umaknejo svoje zahtevke. V takih primerih obvestijo pristojni organ v treh delovnih dneh po objavi sklepa Komisije. Varščina se takoj sprosti. Pristojni organ v osmih delovnih dneh po objavi sklepa obvesti Komisijo o količinah, za katere so bili zahtevki umaknjeni in je bila varščina sproščena.

Kadar je skupna količina, vključena v zahtevke za dovoljenja, manjša od količine, ki je na voljo za obravnavano obdobje, Komisija dodeli preostalo količino na podlagi objektivnih meril, pri čemer upošteva zlasti zahtevke za dovoljenja za vse proizvode, ki sodijo pod oznake KN 0402 10, 0402 21 in 0402 29.

12. Dovoljenja se izdajo na zahtevo izvoznika najprej 1. julija in najkasneje 15. februarja naslednje leto. Izdajo se le izvoznikom, katerih zahtevki za dovoljenja so bili sporočeni v skladu z odstavkom 10.

Države članice sporočijo skladno s Prilogo VI pred 1. marcem Komisiji za oba dela kvote količine, za katere dovoljenja niso bila izdana.

13. Ne glede na člen 6 veljajo izvozna dovoljenja od datuma izdaje v smislu člena 21(2) Uredbe (EGS) št. 3719/88 do 30. junija po tem datumu.

14. Varščina se sprosti samo ob predložitvi dokazila iz člena 33(4) Uredbe (EGS) št. 3719/88 ali za količine, vključene v zahtevke, za katere ni mogoče izdati dovoljenja.

Ne glede na peti pododstavek člena 33(2) Uredbe (EGS) št. 3719/88 se varščina, ki se nanaša na količino, ki ni bila izvožena, zaseže.

15. Ne glede na člen 9 Uredbe (EGS) št. 3719/88 dovoljenja niso prenosljiva.

16. Pred 1. septembrom vsako leto pristojni organ države članice Komisiji poroča skladno s Prilogo VII, razčlenjeno po oznakah proizvoda v nomenklaturi za nadomestila, o:

— dodeljeni količini,

— količini, za katero so bila izdana dovoljenja,

— izvoženi količini

v prejšnjem 12-mesečnem obdobju iz odstavka 1.

17. Poglavje I se uporablja z izjemo členov 6 in 10.

(***) UL L 218, 6.8.1998, str. 45.“

10. V Prilogi II se zadnja oznaka skupine 23 nadomesti z oznako „0405 90 90 9000“.

11. Priloga IV se nadomesti s Prilogo I k tej uredbi.

12. Dodajo se priloge v Prilogi II te uredbe.

Člen 2

Ta uredba začne veljati sedmi dan po objavi v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 20. julija 1999

Za Komisijo

Franz FISCHLER

Član Komisije

PRILOGA I

„PRILOGA IV

Kanada

Informacije, potrebne po členu 18(8)

Država članica: .....

Podatki za obdobje od ..... do .....

Ime/naslov gospodarskega subjekta	Oznaka KN proizvoda (na podlagi člena 18(2))	Izdana dovoljenja	
		Število dovoljenj	Količina tone“
Skupaj			

PRILOGA II

„PRILOGA V

Dominikanska republika

Informacije, potrebne po členu 20a(10)

Država članica: .....

Zahtevki za obdobje: .....

Kvota iz člena 20a(4)(a)

Ime/naslov vlagatelja	Referenčni podatki izvoz v Dominikansko republiko			Zahtevki	
	Oznaka proizvoda v nomenklaturi za nadomestila	Izvožene količine (t)	Leto izvoza	Oznaka proizvoda v nomenklaturi za nadomestila	Največja Količina = 110 % od (3) (t)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
Skupaj					

Kvota iz člena 20a(4)(b)

ime/naslov vlagatelja	Oznaka proizvoda v nomenklaturi za nadomestila	Zaprošena količina (t)

PRILOGA VI

Dominikanska republika

Informacije, potrebne po členu 20a(12)

Država članica: .....

Podatki se nanašajo na obdobje od ..... do .....

Kvota iz člena 20a(4)(a)

Ime in naslov izvoznika	Oznaka v nomenklaturi za nadomestila	Dodeljene količine, za katere niso bila izdana dovoljenja (t)

Skupaj

Kvota iz člena 20a(4)(b)

Ime in naslov izvoznika	Oznaka v nomenklaturi za nadomestila	Dodeljene količine, za katere niso bila izdana dovoljenja (t)

Skupaj

PRILOGA VII

Dominikanska republika

Informacije, potrebne po členu 20a(16)

Država članica: .....

Podatki se nanašajo na obdobje od ..... 1. julija do 30. junija .....

Kvota iz člena 20a(4)(a)

Oznaka v nomenklaturi za nadomestila	Količine, za katere so bila dodeljena dovoljenja	Količine, za katere so bila izdana dovoljenja	Izvožene količine
	(t)	(t)	(t)
Skupaj			

Kvota iz člena 20a(4)(b)

Oznaka v nomenklaturi za nadomestila	Količine, za katere so bila dodeljena dovoljenja	Količine, za katere so bila izdana dovoljenja	Izvožene količine
	(t)	(t)	(t)
Skupaj“			